

Sourate 71

NŪH
(NOÉ)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Au nom d'Allah, le Tout Clément, le Tout Miséricordieux

- 1 Nous envoyâmes Noé vers son peuple en lui disant : « Avertis ton peuple avant que ne fonde sur eux un supplice très douloureux ! »
- 2 « Ô peuple mien, dit-il, je suis là pour vous avertir en toute clarté !
- 3 Adorez Allah ! Craignez-Le ! Obéissez-moi !
- 4 Il vous pardonnera alors vos péchés et surseoira (à votre jugement) pour un terme déjà nommé. Car le terme décrété par Allah ne pourra être retardé, si seulement vous saviez ! »
- 5 « Seigneur, (dit-il plus tard), je n'ai fait qu'exhorter mon peuple nuit et jour, mais mon appel n'a fait que les faire fuir davantage.
- 6 Chaque fois que je les appelais pour que Tu leur pardonnes (leurs péchés), ils se bouchaient les oreilles avec leurs doigts, s'emmitouflaient dans leurs vêtements, et s'obstinaient, orgueilleux et dédaigneux.
- 7 Je les ai alors exhortés publiquement.
- 8
- إِنَّا أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ أَنْ أَنْذِرْ قَوْمَكَ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١﴾
- قَالَ يَفْقَهُوْا إِنِّي لَكُمْ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٢﴾
- أَنِ اعْبُدُوا اللَّهَ وَاتَّقُوهُ وَأَطِيعُوا أَمْرًا أَنْ يَغْفِرَ لَكُمْ مِّنْ ذُنُوبِكُمْ وَيُخَخِّرْكُمْ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى ۚ إِنَّ أَجَلَ اللَّهِ إِذَا جَاءَ لَا يُؤَخَّرُ لَوْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٤﴾
- قَالَ رَبِّ إِنِّي دَعَوْتُ قَوْمِي لَيْلًا وَنَهَارًا ﴿٥﴾
- فَلَمْ يَزِدْهُمْ دُعَائِي إِلَّا فِرَارًا ﴿٦﴾
- وَإِنِّي كُلَّمَا دَعَوْتُهُمْ لِتَغْفِرَ لَهُمْ جَعَلُوا أُصْغُرَهُمْ فِيْءِ أَذَانِهِمْ وَأَسْتَعْشَوْا ثِيَابَهُمْ وَأَصْرُوا وَأَسْتَكْبَرُوا اسْتِكْبَارًا ﴿٧﴾
- ثُمَّ إِنِّي دَعَوْتُهُمْ جِهَارًا ﴿٨﴾

- 9 Puis je me suis adressé à eux
tantôt ouvertement, tantôt sur le
ton de la confiance.
- 10 J'ai donc dit : "Implorez le pardon
de votre Seigneur, car Il est Très
Absoluteur !
- 11 Il vous enverra du ciel
d'abondantes pluies,
vous dispensera avec largesse
beaucoup de richesses et d'enfants,
et vous accordera des jardins et
vous accordera des rivières.
- 12 Pourquoi donc ne témoignez-vous
à Allah aucune vénération digne
de ce nom ?
- 13 C'est bien Lui Qui vous a pourtant
créés par étapes !
- 14 Ne voyez-vous pas comment Allah a
créé sept cieux qui se superposent,
y a mis la lune comme lumière et
le soleil comme flambeau ?
- 15 C'est bien Allah Qui vous a fait
pousser, à partir de la terre, tels
des plantes,
vous y fera retourner, puis vous
en fera réellement resurgir.
- 16 Et c'est Allah Qui a fait pour vous
de la terre un tapis,
pour que vous puissiez emprunter
ses larges chemins." »
- ثُمَّ إِنِّي أَعْلَنْتُ لَهُمْ وَأَسْرَرْتُ لَهُمْ
إِسْرَارًا ﴿٩﴾
- فَقُلْتُ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ إِنَّهُ كَانَ غَفَّارًا ﴿١٠﴾
- يُرْسِلُ السَّمَاءَ عَلَيْكُمْ مِدْرَارًا ﴿١١﴾
- وَيُمِدُّكُمْ بِأَمْوَالٍ وَأَبْنَاءٍ وَيَجْعَلُ لَكُمْ جَنَّاتٍ وَيَجْعَلُ
لَكُمْ أَنْهَارًا ﴿١٢﴾
- مَا لَكُمْ لَا تَرْجُونَ لِلَّهِ وَقَارًا ﴿١٣﴾
- وَقَدْ خَلَقَكُمْ أَطْوَارًا ﴿١٤﴾
- أَلَمْ تَرَوْا كَيْفَ خَلَقَ اللَّهُ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ طِبَاقًا ﴿١٥﴾
- وَجَعَلَ الْقَمَرَ فِيهِنَّ نُورًا وَجَعَلَ الشَّمْسَ سِرَاجًا ﴿١٦﴾
- وَاللَّهُ أَنْبَتَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ نَبَاتًا ﴿١٧﴾
- ثُمَّ يَعِيدُكُمْ فِيهَا وَيُخْرِجُكُمْ إِخْرَاجًا ﴿١٨﴾
- وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ بِسَاطًا ﴿١٩﴾
- لِتَسْلُكُوا مِنْهَا سُبُلًا فِجَاجًا ﴿٢٠﴾

- 21 Noé s'écria : « Ils m'ont, Seigneur, désobéi. Ils ont suivi celui que ses biens et ses enfants ne font que ruiner davantage.
- 22 Ils ont tramé une grande intrigue.
- 23 “Ne délaissez point vos divinités, ont-ils enjoint, n’abandonnez point *Wadd, Suwâ’, Yâghûth, Yâ’ûq* et *Nasr*”.⁵⁸¹
- 24 Ils ont (déjà) égaré beaucoup d’(hommes). Fais, (ô Allah), que les injustes s'égarent davantage ! »
- 25 C'est pour leurs fautes qu'ils furent alors noyés, puis jetés au Feu où ils ne trouvèrent, contre Allah, point d'alliés.
- 26 Noé dit : « Seigneur ! Ne laisse sur terre aucun mécréant, pas un seul.
- 27 Car, si Tu les laisses, ils égareront Tes serviteurs, et n'engendreront que des pervers et des mécréants ingrats.
- 28 Seigneur ! Pardonne-moi, à mes deux parents, à tous ceux qui entrent dans ma maison en ayant la foi, ainsi qu'à tous les croyants et à toutes les croyantes. Et ajoute (Seigneur) à la ruine des injustes ! »
- قَالَ نُوحٌ رَبِّ إِنَّهُمْ عَصَوْني وَأَتَّبَعُوا مَنْ لَمْ يَزِدْهُ مَالَهُ
وَوَلَدَهُ إِلَّا خَسَارًا ﴿٢١﴾
- وَمَكْرُوا مَكْرًا كَبِيرًا ﴿٢٢﴾
- وَقَالُوا لَا نَدْرَأُ عَنِ إِلَهَتِكُمْ وَلَا نَذَرْنَ وِدًّا وَلَا سِوَاعًا
وَلَا يَغُوثَ وَيَعُوقَ وَنَسْرًا ﴿٢٣﴾
- وَقَدْ أَضَلُّوا كَثِيرًا ۗ وَلَا نَزِدُ الظَّالِمِينَ إِلَّا
ضَلَالًا ﴿٢٤﴾
- مِمَّا خَطَبْتَهُمْ أُعْرِفُوا فَأَدْخَلُوا نَارًا فَلَمْ يَجِدُوا
لَهُمْ مِّن دُونِ اللَّهِ أَنْصَارًا ﴿٢٥﴾
- وَقَالَ نُوحٌ رَبِّ لَا تَذَرْنِي عَلَى الْأَرْضِ مِنَ الْكٰفِرِينَ
دَيَّارًا ﴿٢٦﴾
- إِنَّكَ إِن تَذَرَهُمْ يَضِلُّوا عِبَادَكَ وَلَا يَلِدُوا إِلَّا
فٰجِرًا كَفَّارًا ﴿٢٧﴾
- رَبِّ اءَعْفِرْ لِي وَلِوَالِدَيَّ وَلِمَن دَخَلَ بَيْتِي
مُؤْمِنًا وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَلَا تَزِدِ الظَّالِمِينَ
إِلَّا نَبَارًا ﴿٢٨﴾

⁵⁸¹ Noms de certaines idoles.